

ANGLAIS LV1

DURÉE DE L'ÉPREUVE

Environ 40 minutes - 20 minutes de préparation suivies de 20 minutes d'exposé et d'**entretien** : ces 20 minutes doivent impérativement inclure **un temps d'échange significatif** avec l'examineur – l'exposé de l'étudiant [résumé/compte-rendu/restitution + commentaire] ne pourra donc en aucun cas durer plus de 12 minutes.

Il est recommandé que les candidats parlent en autonomie environ 10 minutes, ce qui laisse le temps approprié pour dialogue et échanges.

OBJECTIFS DE L'ÉPREUVE

Tester d'une part la compréhension orale à partir d'un texte lu par un locuteur natif et d'autre part la faculté du candidat à communiquer correctement dans une langue étrangère.

ORGANISATION DE L'ÉPREUVE

Les candidats écoutent un texte enregistré, d'environ 3 minutes ; **ce texte correspond à la lecture par un locuteur natif d'un texte issu de la presse écrite**, sur des faits de société d'intérêt général. Les candidats, qui manipulent eux-mêmes le lecteur mp3 et réécoutent le texte autant de fois qu'ils le désirent dans la limite du temps de préparation imparti, doivent relever les points essentiels du texte et faire suivre leur résumé d'un commentaire. Des questions et/ou un entretien suivent leur exposé.

Rappels :

- **Ni le titre** du document **ni sa source** ne sont indiqués sur le document audio.
- La durée de préparation est de **20 minutes**, tout comme le temps de passage.
- On attend une présentation orale du type « résumé/compte-rendu/restitution + commentaire »

TENDANCES ET COMMENTAIRE GÉNÉRAL SUR L'ÉPREUVE

Statistiques :

- **1485** candidats ont passé un entretien anglais LV1 PT ;
- Note moyenne sur ce groupe : **11.18/20** (pour rappel, 2018 = 11.25/20, donc stabilité) ;
- Écart-type : 3.53/20 (pour rappel, 2018 = 3.51/20, donc stabilité également).

En propos liminaire à cette partie du rapport touchant aux tendances générales, nous aimerions attirer l'attention des candidats sur **la question de l'impression donnée par certains relâchements ou certains excès, qu'ils soient dans le discours ou l'accoutrement**. Au cours des années, une plus grande informalité s'est installée entre les membres du jury et les candidats, ce qui a sans doute permis une certaine détente, bienvenue puisqu'elle rend la communication plus aisée. Nous pensons néanmoins qu'il y a lieu de rappeler qu'un certain degré de formalité est quand même attendu : ne pas verser dans un anglais trop familier / relâché sous peine de laisser penser au jury que vous ne savez pas maîtriser les niveaux de langue, et que vous n'avez pas su trouver les mots adaptés à la situation ; de même, si l'on ne s'attend plus à recevoir des candidat.e.s en tailleur ou en veste et cravate, ne vous présentez pas devant le jury avec un accoutrement nettement plus adapté à la plage qu'à un entretien... Nous aimerions conseiller aux candidat.e.s d'opter pour la sobriété en ce qui concerne

leur tenue, afin que cette dernière n'agisse pas de façon plus ou moins parasite par rapport au discours.

Le constat réalisé depuis quelques années déjà est toujours valable : **les candidats ont globalement de moins en moins de difficulté à comprendre les enregistrements proposés. De plus, nous décelons une meilleure capacité à communiquer** : 80% des candidats sont à l'aise, regardent bien le jury et parviennent à maintenir une bonne interaction malgré un anglais un peu fautif. **A maîtrise égale des aspects lexicaux et syntaxiques, les candidats obtiennent ainsi régulièrement autour de la moyenne (9-11) grâce à de meilleures compétences communicationnelles que par le passé.**

On peut rappeler que tout ne se joue pas sur le résumé/commentaire et que le contenu de l'entretien est également très important. Il permet parfois de « remonter » certains candidats qui auraient produit un résumé ou commentaire un peu décevants. Les capacités à rebondir sur les questions du jury, à développer ses énoncés (et ne pas simplement répondre par une phrase) et à fournir des exemples précis et personnels sont valorisées. Beaucoup de candidats arrivent d'ailleurs à maintenir une conversation assez fluide avec les examinateurs, ce qui est très appréciable.

En conséquence, dans une logique de classement des candidats, certains problèmes sont désormais déterminants et pénalisent fortement les candidats :

- Problèmes de compréhension : lorsque certains éléments saillants du texte n'ont pas été bien compris, et d'autant plus si le candidat ne se « rattrape » pas lors de l'entretien lorsque l'examineur essaie de clarifier les éléments manqués, cela est inévitablement pénalisé, par contraste avec les 80% des autres candidats qui comprennent le texte ;

- **Un défaut récurrent, corollaire à la bonne compréhension du texte, est le « résumé » qui n'en est pas un : souvent trop exhaustif et proche du texte initial, avec une restitution parfois quasi mot pour mot de l'article entendu. C'est désormais le défaut le plus fréquent : les candidats qui au contraire reformulent, proposent un résumé où ressortent à la fois la problématique véritablement soulevée dans le texte et les arguments saillants gagnent des points ;**

- La qualité de la langue devient assez déterminante : même si un candidat arrive à bien communiquer, s'il subsiste des erreurs **de base** sur les verbes irréguliers, les indénombrables, les temps etc, il est difficile d'attribuer la moyenne même si l'exercice est correctement réalisé sur la forme (si le candidat est bon communicant cependant, et s'il propose un commentaire ou des idées pertinentes, sa note pourra approcher la moyenne) ;

- **Une erreur de méthodologie est coûteuse : combien de candidats, cette année encore, ont plaqué un commentaire beaucoup trop large, souvent très creux, alors qu'il n'avait qu'un rapport extrêmement éloigné avec le sujet ?** (ex : autour du documentaire Take Your Pills, à propos de l'abus d'Aderall aux Etats-Unis, une candidate propose « to what extent are drugs useful », menant à des platitudes et des banalités qu'il faut absolument éviter le jour d'un concours, ou encore, comme tous les ans, sur des textes en lien avec une innovation technologique, « let's see the pros and cons of new technologies » alors que ces textes soulèveront toujours une problématique beaucoup plus précise) ;

- **Au contraire, les candidats et candidates qui proposent un commentaire ciblé autour de la problématique précise du texte, avec des exemples précis et non pas de vagues idées très générales, sont valorisé.e.s ;**

- Certains candidats tiennent trop peu de temps pour la partie restitution+commentaire: parfois 5 minutes seulement. Certains bons candidats perdent des points car c'est là ne pas complètement réaliser l'exercice (cet aspect les empêche d'atteindre des notes comme 16/20 ou 17/20 alors que leur niveau d'anglais les y autoriserait). Il faut idéalement viser 8 minutes minimum.

- Dans l'interaction, du fait que la majorité des candidats sont assez à l'aise, les hésitations, lorsqu'elles sont nombreuses, ou le rythme assez laborieux ou trop prudent, se remarquent davantage et font également partie des critères très pénalisants pour les candidats.e.s.

- Quelques très rares candidats ont de grandes difficultés à réaliser l'exercice (gestion du stress, compétences en langue trop faibles). En général, ceux-ci essaient de produire un résumé et quelques phrases de commentaire et de répondre aux questions de l'examineur, mais par contraste avec la majorité des candidats, ils ne peuvent obtenir guère plus que 4/20 ou 5/20.

Parmi les défauts moins récurrents, mais suffisamment rencontrés pour qu'ils soient soulignés :

- Certains candidats proposent un plan au début de leur résumé. C'est assez artificiel et n'apporte pas grand-chose, il vaut mieux directement commencer en ciblant la problématique générale soulevée par l'enregistrement (souvent mal identifiée, et qui donne lieu à des commentaires sans rapport avec la problématique précise ciblée dans le texte...);

Rappelons comme chaque année qu'aucun titre n'est donné pour les sujets de la banque PT, pas plus qu'une date. Les mots apparaissant sur le lecteur MP3 ne sont que les premiers mots de la première phrase de l'article enregistré. Pourtant, invariablement, certains candidats (très minoritaires) s'entêtent toujours à vouloir donner un titre dans leur introduction. On conseillera aux préparateurs de ne pas oublier de bien sensibiliser leurs collègues, parfois extérieurs et habitués à d'autres formats, aux spécificités des sujets proposés pour la banque PT.

Pour conclure, soulignons les deux aspects fondamentaux qui se dégagent des propos des jurys:

(1) les tendances positives concernant la maîtrise de l'exercice identifiées les années précédentes s'inscrivent dans la durée, à savoir :

- la compréhension des textes est désormais satisfaisante. [Cela signifie en revanche que les candidats faisant preuve d'une compréhension visiblement limitée du document, sont très pénalisés.]
- globalement les candidats ont compris que l'enjeu de l'exercice consiste avant tout à communiquer, et les jurys ont constaté que la plupart d'entre eux ont cherché à interagir avec leur examinateur/trice - malgré de grosses difficultés linguistiques parfois. Un nombre croissant d'élèves « s'ouvrent » donc, en termes de communication, lors de la discussion qui suit la restitution et le commentaire ; les remarques des années précédentes, concernant la nécessité que les élèves intègrent la dimension « dialogue et échange » dans leur approche, au-delà de la simple maîtrise d'une méthode, ont manifestement été prises en compte.

(2) les jurys continuent toutefois de formuler quatre bémols qui tempèrent quelque peu les remarques qui précèdent :

- même si l'écoute de séries et films en VO augmente le niveau de compréhension de manière générale, **il convient d'écouter également d'autres choses - podcasts et bulletins d'informations - pour se préparer à comprendre sans image, comprendre et retenir les chiffres, et saisir un discours complexe ;**
- **trop de candidats n'ont toujours pas intégré les bases de grammaire et ne possèdent qu'un vocabulaire de base, très limité dans un certain nombre de cas. Trop peu savent s'éloigner du français, en utilisant à bon escient des expressions idiomatiques, des verbes à particules, des modaux etc ;**
- **on continue de rencontrer des expressions lourdes/maladroites de métalangage, par exemple « Now that I have finished my summary, I will start my commentary » et dans encore trop de cas la voix est monotone, sans modulation, sans variation ;**

- **les jurys demeurent allergiques aux commentaires « tout préparés » qui sont juste l’occasion de plaquer des propos appris par cœur, parfois avec un lien infime avec le document audio** - comme si 10% de ce document pouvait servir d’ « excuse » pour le commentaire (dans des cas extrêmes, le commentaire n’a absolument aucun rapport avec la problématique soulevée par l’article). Le placage de commentaire semble particulièrement fréquent lorsque la thématique du document audio concerne le rôle des nouvelles technologies, les réseaux sociaux, la santé, la nutrition, le réchauffement climatique, la pollution, l’environnement, la sécurité ou les transports : quel que soit le propos exact du document audio, dans les commentaires on retrouve les mêmes axes, les mêmes exemples ... et la même absence de lien véritable avec l’article proposé. On constate ainsi une focalisation grandissante sur les nouvelles technologies et la volonté d’en parler (quel que soit le lien réel avec le contenu du document), parce que le candidat avait de toute évidence fait un travail préalable sur les idées, voire le contenu linguistique de ce domaine ; c’est une stratégie risquée si le lien n’est pas crédible. Répétons donc que le commentaire « générique / multi-fonctions / passe-partout » n’existe pas. On ne peut traiter le sujet de manière « universelle », sans prendre en compte les spécificités du contexte géographique, géopolitique et/culturel évoqué dans le texte.

GROS PLAN SUR LA COMPRÉHENSION DES ENREGISTREMENTS ET LA PRODUCTION PERSONNELLE

Les candidats ont été cette année plus précis et plus inspirés que les années précédentes sur les sujets touchant à l’environnement, l’implication des jeunes générations dans la lutte contre le réchauffement climatique, les innovations techniques au service d’innovations sociales, ce dont le jury se réjouit. Lorsque les idées proposées sont bien amenées, en lien avec la problématique ciblée par le texte, les candidats gagnent des points, par comparaison avec les candidats qui tombent dans l’écueil du commentaire creux / trop large (cf. supra).

On s’interroge parfois, lorsque les candidats semblent ignorer certains enjeux de société ou phénomènes connus : plusieurs candidats ne savaient ainsi pas ce qu’était la « fast fashion », ce qui menait à des inexactitudes dans la compréhension de l’enregistrement et l’identification de la problématique ; de façon plus surprenante pour cette génération, une autre candidate ne connaissait pas l’application Tinder. On rappellera que les textes sont toujours accessibles et fournissent toujours une définition des termes/notions/innovations mentionnées, et que dans ces cas de figure, le jury s’efforcera de rattraper les contre-sens ou inexactitudes en entretien.

De trop nombreux résumés manquent singulièrement d’organisation ; c’est pourtant une analyse et une hiérarchisation de l’information (en temps limité) qui démontrent une vraie compréhension du texte. **Les résumés ne doivent pas se résumer à une relecture verbatim de tout ce que le candidat a pu noter.**

Même pour cette partie de l’épreuve, privilégiez la communication - il ne s’agit pas d’une dictée, alors levez la tête de vos notes.

Problèmes de langue les plus fréquents dans cette partie:

- Soit des erreurs : this *audio *talks about... (“audio” est un adjectif en anglais!) ; the text *speaks about... ; the article *exposes...
- Soit une répétition des mêmes phrases très peu idiomatiques – cette année, notamment une variété infinie de barbarismes autour du mot ‘wonder’ : *I’m just going to wonder ; *she concludes wondering...

Ensuite, il est bienvenu de proposer une problématique pour lancer le commentaire - certaines étaient d'ailleurs très pertinentes cette année, mais les candidats tendent à complètement les oublier au fil du développement de leur commentaire. Finir la production personnelle par une conclusion qui n'a plus aucun lien avec la problématique originellement donnée ne produit pas un bon effet.

Un candidat est sanctionné s'il plaque un commentaire très général sur son texte, faisant parfois complètement abstraction du contenu du texte passé la transition, notamment pour offrir un commentaire général sur les nouvelles technologies.

Un nombre surprenant de candidats se saisissent d'un mot ou notion dans les deux premières phrases (ex. « internet », « Facebook »..) pour se lancer dans une dissertation orale en trois parties sur ce thème, là où le sujet réel du texte était toute autre chose. On peut supposer que ces candidats n'ont que peu compris le texte et 'plaqent' donc un 'commentaire' appris par cœur et préparé à l'avance.

Il faudrait ne pas tout confondre dans le commentaire et mélanger pêle-mêle des sujets qui ne sont pas équivalents : « fake news » et « data protection », la pollution et le réchauffement climatique, Internet/les nouvelles technologies/les robots/l'intelligence artificielle/les nanobots/les drones.

Trop de candidats s'acharnent à vouloir absolument faire des commentaires en trois parties (le pour, le contre et une conclusion - qui trop souvent ne conclut pas à grand chose).

Trois cas se présentent alors:

- **Soit le résultat est beaucoup trop long pour le temps disponible, et le jury doit donc interrompre le candidat avant la fin – ce qui est très déstabilisant pour le/la candidat.e ;**
- **Soit le/la candidat.e parvient à réciter les « 3 parties » dont chacune consiste en deux phrases sans analyse ni développement ;**
- **Soit le/la candidat.e présente les 3 parties très longuement par : « *in a first time I will say... Then I will say.... And I will conclude saying... » et du coup, dans l'intro, tout est déjà dit. Le/candidat.e est condamné à dire la même chose deux fois.**

Pour finir sur le sujet, un manque important repéré par les jurys est la difficulté à aller plus loin dans le développement et l'argumentation par manque de connaissances personnelles : les commentaires ne font parfois que répéter les idées du texte, ou alors, les candidats n'émettaient qu'un simple avis là où ils auraient pu donner des **exemples** extraits de l'actualité, de la littérature ou du cinéma. Surtout, c'est le manque de connaissances de la société anglophone que certains jurys ont déploré. Une langue n'est pas que grammaire et vocabulaire – les candidats doivent montrer un intérêt pour les personnes qui la parlent.

Pour résumer notre propos :

(1) Restitution

- Ménager une introduction à la thématique du document.
- Il manque toujours un certain art dans la présentation des informations - ces informations sont souvent alignées les unes après les autres sans présentation particulière ou prise de recul.
- Eviter de répéter telles quelles les formules de l'enregistrement : **reformuler les idées.**

(2) Organisation

- Ménager une transition entre résumé et commentaire. L'ensemble doit être (a) raisonnablement structuré (ni trop, ni trop peu), (b) problématisé, avec une progression dans la réflexion et (c) ciblé sur le cœur du sujet proposé dans l'enregistrement.

(3) Commentaire & apport personnel

- **On note que les commentaires sont parfois peu construits, avec souvent un apport personnel inexistant. Il convient d'enrichir le propos par des exemples personnels : suivre l'actualité pendant l'année, de manière à ne pas être pris au dépourvu, ne pas répéter certaines idées de manière circulaire ou encore ne pas se limiter à des généralités.**
- On note avec plaisir certains très bons exposés, bien construits, riches en exemples, au raisonnement subtil.

(4) Capacité à communiquer et interagir

- en général, les résumés présentés sont meilleurs que les commentaires ; les commentaires ne sont pas très imaginatifs et se limitent à quelques points disparates. Pourtant, **la partie commentaire donne une occasion à l'étudiant de faire preuve d'initiative et d'imagination.**
- Les candidats savent que la communication se doit d'être structurée mais dans leurs commentaires de nombreux étudiants semblent croire qu'il suffit de continuer à parler assez longtemps sans s'arrêter ; ils n'ont pas un véritable développement adapté au temps imparti. Dans tous les commentaires l'étudiant devra construire une argumentation qui montre son savoir communiquer.

GROS PLAN SUR LE VOCABULAIRE / LE LEXIQUE

Ici, des progrès restent à faire pour la majorité des candidat.e.s : ce point est déterminant si l'on souhaite se détacher du lot.

Le lexique est trop souvent pauvre, ou juste correct ; très peu de candidat.e.s ont un bagage lexical riche en lien avec les sujets des documents.

Il y a trop de mots français utilisés pour combler le manque de vocabulaire lors de l'expression orale. Il est indispensable que les étudiants apprennent à s'exprimer sans avoir recours à des mots fabriqués à partir du français. Il vaut mieux simplifier ce qu'on a à dire plutôt que d'utiliser cette stratégie !

Le lecteur trouvera dans la partie 8 de ce rapport une compilation de très nombreux aspects lexicaux qui posent problème aux locuteurs francophones.

GROS PLAN SUR LA GRAMMAIRE ET LA SYNTAXE

Il est regrettable que certains candidats continuent à répéter des fautes grammaticales **de base** telles que le manque de 's' à la troisième personne du singulier et le mauvais choix du pronom relatif par rapport à l'antécédent. Il faut que les étudiants se rendent compte qu'ils laissent une mauvaise impression quand ils se permettent d'aligner les mots sans respecter les règles de base de la grammaire.

Pour commencer, voici quelques aspects qui reviennent d'année en année :

Bases

- who vs which
- s de 3ème personne
- *i am not agree
- fautes de verbes irréguliers

Détermination du nom

- Ø society, Ø freedom
- The USA, the UK
- Ø France, Ø Greece

Pluriels

- s de pluriel
- one of the + pluriel

- indénombrables : *datas,
*informations
 - pluriel irrégulier *childs
 - 2 million vs millions of ...
- Comparatifs:**
- *more funny, * most intelligent than
- Utilisation de ‘allow/permit’ (*they allow to users to connect...), ‘prevent’ (*to prevent people to drink), ‘every’ (*every people) ‘agree’ (*I am agree that....) ‘want’ (*they want the education becomes better), ‘when’ (*when he will apply)
 - Confusions : less/fewer, more/most, don’t have to/mustn’t, much/many (*many information), who/which, interesting/interested,
 - Sing/pluriel/invariable :, *medias’, *datas’, *phenomenas’ ou *phenomenons’, *evidences’, *informations’, *childs’
 - Ordre des mots: *They use much their cars’, *the pilots are enough prepared’,
 - Comparatifs : *more earlier’, *twice more bigger’, *safer that’, confusion easier vs more easily’
 - Prepositions /postpositions : *to benefit of’, *to answer to some questions’, *to be accused to’, *the reason of’, *to be responsible of’, *by example’, *the problem we are faced, *to attend to courses’ *to discuss about’, *to take part of’, *enthusiastic with this technology’
 - Expressions : *life conditions’, *on the opposite hand’, *to do progress’
 - Temps : *When he will apply..’, *I am born...’
 - Verbes irréguliers: ‘It *costed’, ‘she has *broke records’
 - Ordre des mots: *To make understand the government’
 - Accords: *others people’
 - Articles: ‘a danger to *the society’, *the justice’
 - Les nombres: *6 millions’, *millions people’
 - SINCE/FOR
 - o *Since the industrial Revolution, we polluted
 - o *I wish to become an engineer since many years
 - o *Since I was young I enjoy... Ø
 - DETERMINATION DU NOM

<ul style="list-style-type: none"> o *Ø UK o *Ø USA o *Ø Internet 	<ul style="list-style-type: none"> o *Ø environment o *Some people don’t have the public transport
--	--
 - SINGULIER/PLURIEL

<ul style="list-style-type: none"> o *one of the biggest company o *one of the point o *All this country who don’t o *Human have to be... 	<ul style="list-style-type: none"> o *Many researches o *to do researches o *43% of people wants ...
---	---
 - PARTICULES

<ul style="list-style-type: none"> o *To access to... o *He is responsible of o *The access of water 	<ul style="list-style-type: none"> o *if we don’t go at school o *to go in England, *to go in another country
---	---
 - SYNTAXE
 - o *I will explain what are the dangers
 - o *He explained me what was ...
 - o *We can wonder what will be consequences
 - GALLICISMES

<ul style="list-style-type: none"> o *It’s not for tomorrow o *It permits at human to V 	<ul style="list-style-type: none"> o *In a first time o *to make long studies
---	---

- *a teacher can put his finger on...
- *to do a generality
- *I'm fascinate with engines
- *To do medicine
- *To make sports

Le lecteur trouvera dans la partie 8 de ce rapport une compilation de très nombreux points de grammaire qui posent problème aux locuteurs francophones.

GROS PLAN SUR LA CAPACITE A COMMUNIQUER ET A INTERAGIR

Même si une amélioration est notée sur le long terme, durant l'entretien les étudiants adoptent trop souvent encore une attitude peu expressive et parlent d'un ton monotone. Il est compréhensible que les candidats aient une certaine appréhension et qu'ils soient stressés, mais il faut que l'étudiant surmonte cela, manifeste son enthousiasme et cherche à intéresser l'examineur aux pensées qu'il veut transmettre. Adopter une stratégie de verbiage intarissable dans un souci de parler suffisamment longtemps n'est pas non plus apprécié.

Pour rentrer dans le détail de l'évaluation de la capacité à communiquer et interagir :

- Manque de dynamisme, ton monotone : cela influence forcément négativement la note.
- Sourire : trop peu de candidats font l'effort de sourire et de montrer qu'ils ne subissent pas l'exercice.
- « Eye contact » : attention à ne pas regarder constamment au-dessus de l'examineur ou derrière lui, ou sur le côté.
- Certains candidats ne maîtrisent pas leur registre de langue et parlent de façon trop familière, avec notamment des *yeah* servant de ponctuation de discours.

GROS PLAN SUR LA PRONONCIATION ET LE RYTHME DE LA LANGUE ANGLAISE

Nous continuons de noter que de plus en plus de candidats font vraiment attention à la prononciation et à l'accentuation – ce pour quoi nous les félicitons ! Il s'agit souvent de candidats fortement exposés à la langue (écoute de documents en VO de façon quasi-systématique). Nous aimerions toutefois que le nombre de ces candidats augmente encore...

Erreurs graves fortement pénalisées (très fréquentes chez les candidats) :

- **Finale « s » pluriel, troisième personne singulier occultées.**
- **Finale « -ed » occultée.**

Veiller à corriger ces erreurs lors des entraînements tout au cours de l'année. **L'auto-correction lors de l'épreuve est bonifiée.**

Certaines erreurs de prononciation se font en raison d'une étude fondée essentiellement sur la lecture de la langue. Ceci se remarque quand on utilise les mots bien connus mais qui comportent une particularité phonique ; il est plus surprenant encore d'entendre la mauvaise prononciation des mots importants de l'enregistrement sonore que les étudiants viennent d'écouter. '*climate*' ; '*pesticide*' ; '*migrants*' sont trop souvent prononcés avec le phonème |i:| (au lieu de la diphtongue entendue quelques minutes auparavant dans le document audio). Quelques explications sur l'aspect phonologique de l'étude de la langue pourraient servir pour préparer les étudiants à développer des réflexes nécessaires pour augmenter leur sensibilité aux différences phonologiques.

Les problèmes phonologiques de base restent les mêmes, par exemple :

- prononciation du -TH, ex : think v. sink
- voyelles longues v. voyelles courtes
- think/thing, Mars (planet), cheap/chip/ship, terminaison 'ed' , heart/hurt

- prononciation du i ou y : engine, turbine, wind, energy

Quelques mots souvent mal prononcés: *study, disease, health, surveillance, wood, drought, human, chores, engineer, engineering, environment*

Quelques mots souvent mal accentués : *interested, interesting, Japanese, taboo, therapeutic, development, beginning, engineer, analysis, ...*

CONSEILS LIES AUX PROBLEMES DE METHODE ET DE PREPARATION RESIDUELS

1. Pour aider les candidats à avoir une vision d'ensemble des points principaux à améliorer ou à éviter, voici un bref récapitulatif des écueils, pénalités, mais aussi valorisations, relatives aux différentes parties de l'oral d'anglais LV1 PT :

Restitution

Ecueil: la restitution linéaire pour une grande partie des candidats, qui sème le doute quant à leur réelle compréhension du document, ce qui est ensuite confirmé ou infirmé dans l'entretien.

Valorisation des restitutions réorganisées de manière logique et personnelle, faisant ressortir la problématique du document et ce, même si le nombre d'items restitués est moins important.

Elément perturbant de certaines introductions: une formulation de plan ayant pour but de structurer la synthèse. Même si l'idée est louable pour éviter l'écueil mentionné juste ci-dessus, la formulation orale de ce « plan » est souvent maladroite et lourde. Mieux vaudrait signifier le passage d'un point à un autre dans la synthèse à l'aide de mots de transitions.

Commentaire

Ecueil : absence de question problématique, plan mal défini, absence de transition donnant un côté plaqué au commentaire par rapport à la problématique du document, plan bancal en trois parties.

Valorisation des commentaires bien introduits par quelques phrases de transition et une annonce de problématique, puis constitués d'arguments structurés systématiquement illustrés d'exemples (qui donnent une idée des connaissances personnelles et de la curiosité du candidat).

Pénalité pour ceux qui ont proposé des thématiques très larges au seul motif que le texte évoquait l'environnement, le gender gap, les téléphones portables... = des commentaires préfabriqués qui n'apportent rien ou presque à la réflexion lancée par le document.

Travailler les transitions car « also » à répétition met en évidence un commentaire « liste / catalogue » plutôt que des arguments enchaînés et logiques par rapport à la question proposée dans la transition.

Entretien

Valorisation : beaucoup de candidats sont capables voire même désireux de tenir une conversation, de convaincre, de se remettre en question et même de plaisanter en anglais.

Pénalité pour ceux qui se seront contentés de réponses lapidaires ou qui n'auront pas su pousser leur réflexion plus loin s'arrêtant aux seules idées évoquées dans le commentaire.

2. Pour finir, le jury aimerait prodiguer quelques conseils qui tiennent du bon sens :

le jour de l'épreuve

- préparer sa convocation et sa pièce d'identité **avant** l'entrée en salle ; éteindre son portable ; préparer un stylo... ;

- structurer la présentation de l'article : éviter de faire une restitution linéaire - observer comment l'article est construit, le ton / point de vue de l'auteur ;
- **bien écouter la prononciation des mots pendant la préparation** : il est étrange que certains mots présents dans l'enregistrement soient mal prononcés pendant la présentation ;
- **ne pas faire des réponses trop courtes** (il faut savoir développer son point de vue) **ou trop longues** (certains candidats se perdent dans leurs réponses) ;
- **travailler la phrase d'accroche**, c'est-à-dire la toute première phrase prononcée au début de la présentation – souvent trop générique, générale, vague, confuse et sans intérêt, par exemple « *Today we live in a world/society where...* » ;
- **savoir parler de soi, de ses intérêts, de ses projets!**;
- **savoir conclure sa présentation** autrement que par un silence ou « *that's all* » ou « *I'm finished* » ;
- **ne pas chercher à tout prix à 'placer' coûte que coûte les expressions idiomatiques préférées – surtout si celles-ci sont apprises par cœur mais pas vraiment maîtrisées** ;
- langue du résumé et commentaire : préparer les expressions outils, *we may ask ourselves, we will focus on*, langue de la transition, mots de liaison ;
- s'entraîner à une autonomie dans l'expression pour l'échange suivant cette présentation : veiller plus particulièrement à la correction de la langue employée. **Les éléments de base syntaxiques et phonologiques doivent être assurés : finales en « -s » et « -ed », marques du pluriel, de la troisième personne du singulier, du passé et du passif.**

Durant toute l'année

- lire l'actualité en langue anglaise et fréquenter les médias radiophoniques permettant d'accoutumer son oreille ; travailler la compréhension de documents divers : fréquenter Internet (séries, actualités, youtube), **utiliser les fonctionnalités de traduction pour des vérifications et l'apprentissage lexical** ;
- enrichir de manière méthodique le lexique, les tournures ;
- se cultiver en regardant actualités, documentaires : savoir que Theresa May a été PM du Royaume-Uni, par exemple ; **le commentaire et les réactions lors de l'entretien doivent montrer une certaine culture générale.**
- **s'entraîner de manière systématique à développer ses idées et à être réactif dans un échange** ;
- travailler le débit et l'élocution pour plus d'aisance.

ANNEXE : PELE-MELE D'ERREURS RELEVÉES PAR LES DIFFÉRENTS JURYS (LEXIQUE/SYNTAXE/GRAMMAIRE/PHONOLOGIE)

1.1 VOCABULAIRE

Certains candidats ont peine à trouver le mot juste et ont tendance à céder à la tentation du calque et du cliché. Les candidats doivent comprendre qu'il est de leur intérêt de produire une version correcte d'au moins certains termes aussi essentiels que récurrents :

- [fluid] mechanICS,
- DESIGN (pour conception)
- automation (pour automatisme),
- consumer society (pour société de consommation)

- des termes invariables comme meanS, information ou software
- adjectifs : scientifiC, technologicAL, systematIC, confusion economic/economical
- to be faced / confronted WITH, to face Ø / to discuss Ø a problem

L'interférence du français reste présente et pesante : l'anglais n'en est que moins authentique. On souhaiterait que les candidats cessent d'avoir recours à de pénibles néologismes pour rendre des termes aussi courants que :

- informatique (nom et adjectif), informaticiens,
- important (quelques exemples de traduction : large / great (quantity) / serious (damage) / high (number / radiation) / significant (change) / major (decision) etc.)
- volonté, consommation, diplôme, changement, comportement, interdiction, expérience
- éviter, polluer, recycler, favoriser, perdre, répondre (à...),

Attention donc aux gallicismes, dont on mentionnera ici quelques exemples corrigés :

- interestING (ainsi que la nuance interestED (IN ...),
- (to) sucCEED, (to) prodUCE, (to) evolVE, (to) identIFY,
- training (pour formation), broadcasting (pour diffusion),
- a phenomenON (pluriel : phenomenA), responsIble (FOR...)

1.2. GRAMMAIRE

Comme les années passées, les erreurs tristement "classiques" — mais néanmoins de base — sont légion. On citera, outre l'absence chronique de "s" à la 3ème personne du singulier au présent, les problèmes récurrents suivants :

- singulier / pluriel : le manque de distinction entre les deux, trait distinctif de trop nombreux candidats, conduit à de graves incohérences
 - one of the + pluriel ("one of the solutionS ..."), "by US scientistS"
 - "people ARE", "3 milliON Ø dollars",
- genre : confusion WHO / WHICH, HE-SHE / IT
- détermination du nom : Ø mechanics, Ø nature, Ø drugs, THE Internet, THE environment
- barbarismes : problèmes du type "*It's deals with"
- verbes irréguliers : speak, write, (entre autres)
- gallicismes : traduction de "il existe...", déterminer, (re-)examiner évoluer, appliquer
- temps : *Many people dies (contexte au passé)
- Confusion entre There is et There are
- Stop doING smthg vs stop to do smthg

1.3. PHONETIQUE

Grandes tendances cette année, la prononciation fautive de « CLOTHES » et un nombre impressionnant de « marcheurs »... : « workers » devient « walkers ».

Les problèmes récurrents de francophones sont toujours de même nature, dont :

- Prononciation de "allow" : similaire à « now » et « how », mais différente de « low »...
- confusion du type this / these : women [I + I]
- confusion du type (to) live / life : (to) studY / embody, energY, engine ou engineer (!!!)

- diphtongues abusivement marquées : Britain, said (≠ paid) et says (≠ lays), author, cause, abroad
- prononciation du -ED : taxed / developed [t], noted [Id]
- confusion du type [s] / [z] : increase, decrease, disappear, based, basically, precisely, research, cases diseases,
- formes faibles : principalement le “OF”, bien trop appuyé
- déplacements d’accent : me’chanics, de’velop(-ment, -ing, -ed), ’Britain, ’industry
- le « h » aspiré : « hairplane » ou « our habits », entendu comme « our rabbits »...
- Alphabet : le « X » dans « Space X », notamment ; « EA » pour « AI »... ; « ESS » pour « ISS »
- « wind (turbine) », prononcé comme dans « wine »
- « OF », forme faible, prononcé de façon trop forte
- ‘Vegetables, an’xiety, ‘decades

1.4. SYNTAXE

Les problèmes majeurs rencontrés sont:

Utilisation de ‘discuss’ (*to discuss about ...) ‘agree’ (*they are not agree) ‘access’ (*to access to), ‘permit/allow’ (*it permit to give), ‘agree’ (*I am agree that....) ‘want’ (*they want discover, *they want that the situation improve) ‘deal’ (*the document deals the problem of)

Confusions : much/many (*many information), who/which, shocking/shocked.

Sing/pluriel/invariable: ‘*medias’, ‘*informations’, ‘*progresses’, ‘*a work’, ‘*phenomenas’ ou ‘*phenomenons’.

Ordre des mots: ‘*the managers were enough intelligent’, ‘*he spoke well English’

Comparatifs : ‘*it’s worse that’, ‘*the same ideas that the others’, ‘*fastlier’, ‘*more faster’.

Prepositions /postpositions : ‘*the reason of’, ‘*to be dependent of’, ‘*it consists to’, ‘*to be responsible of’, ‘*by example’.

Morphologie : ‘*technologic developments’, ‘*electronical equipments’ ‘*colonising’, ‘*economical reasons’, ‘*nowaday’

Expressions : ‘*on my opinion’, ‘*in a first time’, ‘*in what extent’, ‘*in one hand’, ‘*as it is explicated in the text’,

Temps : ‘*when he will understand that’

Verbes: ‘*they are threat’, ‘*to do a threat’, ‘*the prices have felled’, ‘*they founded the solution’.

Accords: ‘*every driver want’, ‘*each persons’ ‘*others problems’, troisième personne ‘s (*it raise etc.)

Articles: ‘*in the real time’, ‘*a data’, ‘*an information’, ‘*the Europe’ ‘a research’.

Les nombres: ‘*6 millions dollars’, ‘*millions people’

1.5. LEXIQUE

Un peu de progrès constaté dans cette partie de l’épreuve. Les problèmes majeurs, et récurrents sont les suivants:

Les fautes ‘francophones’ plutôt sérieuses :

Deputy/MP, brands/marks, radio/x-ray, actual/topical, problem/problematic, find/found, mechanical/mechanics, argue/argument, isolation/insulation, *klaxoning, learn/teach, formation/training, society/company, treat/process, *changements, *conscient, searchers, ‘*constate’, expose, ‘*audimat’, ‘*benifice’, *evolute, *explicate, *performant, *preparate, *destinate, *politic, *traduction.

Après, il y a des fautes classiques pour lesquels l’examineur peut avoir un peu plus d’indulgence:

*Youngs, *a known person (plutôt que well-known), inconvenient/drawback, economic/economical, product/produce, *utopist, *habitants/inhabitants, benefits/profits, a tennis man, constructor/builder, underground/background, intervention/operation, eventually/possibly, remind/remember, exports/exportation, record/recording, interrogate/question, finally/ultimately.

Enfin, les incontournables:

do/make, say/tell, earn/win/gain, like/as, travel/trip, in a second time, on the other side...

1.6. PHONOLOGIE

C'est la partie de l'épreuve la plus décevante et malheureusement la plus difficile à améliorer :

Monothongues/diphthongues : however, allow, browse, aliens, globalisation, months, environmental, wind, women, decade, law, private, obesity, flaw, compromise.

Schwa : author, accurate,

Accentuation : Europe, narrator, development, catastrophe, survey, increase, record, model, Japan

Absence du 's' final : '*he go (!!!)', et aussi d'innombrables exemples de l'oubli du 's' pluriel.

Pluriels: packages, advantages, women, cases, differences

'th' : other, ethical, threat

'or' : 'work'

'u' : government, bullying, Europe, study, results

'i' : globalisation, engine, environmental, climate, satellite, diet, determine, isolated, minor, firms,

i/e: experience

'ow' : allow, nowadays.

'oo' : flood, blood

o/u : country

Lettres de l'alphabet : DNA, vitamin D, USA et surtout X

Consonnes: quota, signal, equipment, answer, psychological, robot, qualification,

1.7. ELEMENTS POSITIFS

Du vocabulaire recherché et quelques expressions plaisantes SI utilisées de façon pertinente et encore mieux si leur registre correspond au reste du discours du candidat:

At the end of the day, the future looks grim, to infringe, daunting, to beg the question, a hot topic, Achilles' heel, the bright and sunny side of things, the real deal, to bridge the gap.

2.1. SYNTAXE

since + perfect: systématiquement oublié

passé/ présent: *doesn't saw, can/ could. Il semble incroyable que quelques candidats ne sachent systématiquement pas conjuguer un verbe, ne serait-ce qu'au passé!

passé/ present perfect (très courant): *last century, fights have started..., *last year three persons have been killed

people + singulier (très courant): *the people is OU *there are more and more sun (moins courant)

Oubli des pluriels (très courant): *all this device, *a lot of country

Prépositions/ phrasal verbs: prevent + from (*prevent people to act), *deal about, *think to the country's development, *believe to, *go in these countries

Articles: *make the life easier, *the China, *the Pakistan

passif (assez courant): *more infect by these diseases, *was eradicate, *be understand

s de la troisième personne qui devient s du pluriel: *people who does

*can oppressed, *must be find, *can be go, *could eating (heureusement pas si fréquent)
 *mens (parfois)
 confusion more et many: *too more people
 *we are not used to see
 who/ which (parfois): *power plants who use..., *a person which is
 *did not lived
 *less and less problems, *more hard, *more easy
 *evidences, *advices (courant)
 verbes irréguliers: *rised, *writed (heureusement pas si courant)
 *to don't burn
 every + pluriel au lieu du singulier
 oubli du pluriel: *those battery, *some case (très très courant)
 infinitif: *to communicated
 them /their: *theirselves, *give...to their
 *too much people

2.2. LEXIQUE

Pluriels irréguliers: *mouses, *child
 Mots inventés ou français: *organisate, *favourise, *lois (prononcé comme boy), *oriental countries,
 *surpopulation, *justificate, *caritative, *fiveteen, *bio products, *dictature, *SIDA
 Actual vs current
 *a politic vs a policy vs politics vs a politician
 Manifestation vs demonstration
 diffuse vs spread

2.3. Si vous apprenez des **phrases structurantes**, apprenez-les correctement et éviter les bizarreries :

*Weigh the poor and the con	*The article at stake delves into the matter of...
*A technology which have boons and banes	*She resorts to examples
*On this second hand	*This text conducted me to ask me to what extend...
	*My outline shall be threefold
*They point that....	*If I have to wonder myself...
*We can hear a person who is wonder himself...	*I'm going to wonder...
	*I'd like to extend on the subject of...

Et les calques:

*We can speak about... / *It ask me the question of... / *This text discuss about... / *talk about...

2.4. VOCABULAIRE / EXPRESSION

Préparez, préparez, préparez et ne pas demander à l'examineur une traduction.

Apprenez les mots par familles afin de savoir distinguer entre verbe, nom, adjectif etc et ainsi éviter les impairs tel que :

*I want to be a scientific.	*Medecine products
*Be logic	*A really boon
*Threat our world	

Attentions aux basiques ré-inventés!

*Interessant / *Informatic / *changement / *organizate

Chaque candidats doit se préparer, et pouvoir parler de :

- ses expériences et ambitions

Si certaines questions ou le sujet du texte peuvent surprendre, parler de soi ne doit pas le faire.

Un candidat qui parle de voyages faits ne doit pas faire d'erreur sur le nom du pays (*Canadia, *Italia) ou l'utilisation de l'article (*I went to US/ UK)

- ses études

*Informatic / *Engineery school / French "collège" – vs US college

- Ses loisirs

*Practise tennis/ running/ football/ the violin

Vocabulaire à élargir :

Verbes on ne peut pas tout traduire par :

« make » / "implement" / « delete » *delete flights

adjectifs

ne pas traduire tout par interesting (experience, trip), *important (problem, amount of money, number of people) et beautiful (landscape) !

Lisez plus pour élargir votre vocabulaire!

Eviter les calques

*It permits to...

*I would want to... / *I would to be an engineer

*The fact to study there

*A little part of people

*The major part of ..

*All what can be published

*Only a few part of the population.

*It costs less to people to...

*I had occasions to ...

*his willing to

Et les faux amis

College

A society

Domains

fabrication

Touched a lot of people

provoked difficulties

Confusing pairs

Make/do (a test? A mistake? A donation?)

Say / tell you ?

Raise / rise ?

Gain / earn

A long travel / trip ?

Like / as

Have / get a job ? better pay? A school?

Good marks?

Look / watch / search / research

2.5.GRAMMAIRE

Problèmes les plus fréquentes :

Le minimum est de maîtriser la conjugaison des verbes

Present simple

Au bout de 10 ans d'anglais, le minimum est d'utiliser une gamme de temps verbaux. Il n'y a aucune raison de parler uniquement au présent simple, d'utiliser le présent pour un fait passé, d'utiliser le passé pour une action dans le présent ou d'oublier le -s du présent simple...

Le passé

*Since I'm 11, I live in ...

De connaître la grammaire des adjectifs

*Youngs men / *Others people / *A problem very serious

À formuler une question

*Why it is so difficult?

Prépositions

*It depends of

*Participate to

*She went in England

*Listen music

*I travel into France

*Ask to her to

*Go in holidays

*Tell to me to ...

*Knowledge about / *take care about

Pronoms relatifs

Who vs which

Formes verbales / combinaisons de verbes

*Before to spread...

*To replacing

*Live for working

*Spend time to do it

*Not used to do it

Modaux

1 Tout d'abord, utilisez-les pour ajouter un peu de nuance à vos propos.

2 Remplacez les « it is a necessity to », "possibility", etc par les modaux correspondants (bien plus idiomatiques en anglais)

3 Apprenez leur grammaire : *this could leads to ...

4 Apprenez à les différencier :

I could OU I was able to ?

I don't have to

OU I shouldn't

OU I mustn't ?

Articles

*My father is teacher

*Government has to

*My brother is student in Arts et Métiers

*I went to USA

*How to work in team

*The France

Grammaire des noms non-quantifiables

*Do researches / *behaviours / *Too many informations / *Earn many money

Syntaxe

(questions indirectes) *What said a woman

(lieu) *We watched on TV a film

(temps) *We will be one day able to ...

(preposition) *This is what deals with the recording.

La comparaison

*The same from/that/than... / *More larger

La quantité

*Too many time

*Many of people

*Every volunteers

*All people

Every vs all the time

Intensifiers

*So much comfortable

(ré-) apprenez à utiliser le 's du possessif

*In people mind

Et à accorder les pronoms au sujet !

The company – *his

Accent

Bien sûr on ne peut pas tout savoir sur le sujet, mais au moins savoir répéter correctement des mots entendus dans le texte 5 minutes avant ! Et les 5/6 mots clés liés à sa propre vie/ ses activités / ses ambitions...

Les sons les plus problématiques

Consonnes

TH thin OR fin ?
Bus OR birth ?
Zoos OR those ?
Earth OR heart?

H quand il est là, on l'entend 'ospital
Wealthy OR 'otel
healthy?

quand il n'y est pas, il n'y en a pas ! *Halcohol *Whole people (old people!) etc

roughly, enough
ship/ cheap ?

Voyelles et diphtongues

dYnamic, environment tickle OR tackle (an issue)?
prIvate, fInd, finance, child, finally, climb, satellite
automobIlle, study, money, even fill OR feel?

children, determine, imagine, women
April test OR taste? Measure OR major?
student, university, Europe, euro, cure, sugar
robot, coast, frozen, over over OR other?
old people OR all people?

Road OR rod?

Accentuation des mots

SYS-tem
PROB-lem
HU-man (et non 'YOU man"!)
etc

Accentuation dans la phrase

I can SING or I CAN'T sing ?